



**MAT:** Autoriza "Adquisición de software ArcGis 10.X", con único distribuidor autorizado en Chile de productos de software Esri, que indica.

**RES. INH (Exenta) N° 000573**

**Santiago, 16 DIC. 2011**

**VISTOS:**

Las necesidades del Servicio; el requerimiento DES068/2011 de la División Técnica; lo dispuesto en la Ley N° 19.886 de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios y en su reglamento, el Decreto N° 250/2004 del Ministerio de Hacienda; la Ley N° 20.481 de Presupuesto para el Sector Público del año 2011; la Resolución N° 1600/2008, de la Contraloría General de la República; el Decreto Supremo MOP N° 930/1967 que crea el Instituto Nacional de Hidráulica; el Decreto Supremo MOP N° 972/2008, que nombra al Director Ejecutivo del INH; las atribuciones propias de mi cargo, y

**CONSIDERANDO:**

- Que, el Instituto Nacional de Hidráulica (INH) necesita adquirir una herramienta informática para la descripción de bases de datos espacio temporal, denominada Sistema de Información Geográfica (SIG), la cual se requiere para proyectos en donde se realice catastro y levantamiento de información de terreno, y permitirá modernizar la Institución y unificar la información en una sola gran base de datos.
- Que, dentro de los SIG disponibles en el mercado y de licencia pagada, ARCGIS es la de más amplio dominio y uso extendido.
- Que, debido al formato de ARCGIS, se hace posible compartir información con otros organismos públicos y privados.
- Que, se requiere contar con ARCGIS para cumplir con el objetivo de investigación del INH acerca de estudiar los flujos laháricos que nos hemos impuesto para este año. Al respecto, esta herramienta permitirá generar análisis espacial del terreno, tanto en formato TIN como DEM. En particular, el modelo USGS para flujos laháricos LAHRS funciona acoplado a ARCGIS, así como también los modelos Titan 2D y Lahars SPH flow, mediante la lectura de las salidas,
- Que, la tendencia a nivel global es que los modelos numéricos se encuentren integrados con ARCGIS, para incorporar en una sola herramienta los resultados y características del entorno del estudio. En particular, el INH requiere implementar procesos de levantamiento de estuarios, los cuales, según se estudió en diversos papers, tales como "Anisotropic considerations while interpolating river channel bathymetry" Merwade et al. (2006), en donde se describe la metodología para realizar el levantamiento a través de la utilización de un software que funciona en la plataforma ARCGIS.
- Que, esta herramienta es necesaria para proyectos que se encuentran actualmente en ejecución, tales como el proyecto "Mejoramiento del Sistema de Gestión y Control de los Recursos Hídricos Asignados en el Río Lluta y Construcción de un Modelo de Operación Hídrica de la Cuenca", proyecto Innova Chile, Corfo, así como para proyectos que se encuentran en etapa de factibilidad.
- Que, la compañía ESRI, INC. de Estados Unidos, reconoce que ESRI Chile, S.A., es la única distribuidora de productos de software Esri (Arcgis) en el territorio nacional, según certificado que se adjunta a la presente Resolución,



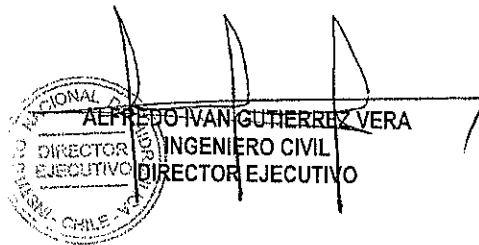
- Que, ESRI Chile, S.A., es el único proveedor que distribuye este producto en Chile y que lo transforma en único proveedor, según lo señala el Artículo N° 8 la Ley N° 19.886, ley de compras y contrataciones públicas y en lo dispuesto en el artículo N° 10 de su reglamento, numeral 4,
- Que, es necesario comprar el software mencionado para el éxito de los estudios que este Servicio ejecuta, ya que nos permitirá responder adecuadamente a los requerimientos y estándares de los proyectos que elabora el INH

### RESUELVO

AUTORIZÁSE el Trato Directo proveedor único y la emisión de la Orden de Compra que corresponda por Chilecompra por la adquisición de ArcGis 10.X (Licencia ArcView Concurrente versión 10 ; Extensión Spatial Analyst concurrente versión 10; Extensión 3D Analyst concurrente versión 10; Extensión Geostatistical Analyst concurrente versión 10, con todas las especificaciones técnicas detalladas en la cotización del proveedor, a la empresa "ESRI CHILE, S.A."

- 2.- **PAGUESE** la cantidad de \$10.059.165.- (Diez millones cincuenta y nueve mil ciento sesenta y cinco pesos), incluido 19% IVA, a la empresa **ESRI CHILE S.A.**, por la adquisición indicada en el párrafo 1, a los 30 días después de recepcionada conforme la factura en Administración y Finanzas - Sección Contabilidad del INH,
- 3.- **IMPÚTESE** el gasto correspondiente al **Subtítulo 29** del Presupuesto vigente del Instituto Nacional de Hidráulica, para el año 2011.

ANÓTESE, PUBLÍQUESE, COMUNÍQUESE



ESW / LZR / MOC

FORMULARIO DE REQUERIMIENTOS DE PRODUCTOS Y/O SERVICIOS

Fecha recepción para publicación en mercadopublico.cl	Fecha	Hora	Recibe	DES 2011 N° 068					
Fecha	12.12.2011		Plazo Publicación Solicitado			Clase de Requerimiento			
Depto. y/o Unidad	División Técnica		+6 días <100 utm	X		Producto	X		
Solicitante	Luis Zamorano Riquelme		+10 días >100<1000 utm			Trabajo / Servicio			
Cargo	Ingeniería y Desarrollo		+20 días >1000 utm			Asesoría / Consultoría			
Periodo de Uso	Inmediato		TIPO DE COMPRA	ESTRATEGICA	X	Stock en Bodega	SI	NO	
				RUTINARIA				X	
Descripción General del Producto / Servicio			Software aRCGIS 10.x						
Motivos de la Necesidad y Destino final del producto y/o servicio			Necesidad de contar con plataformas informáticas para la descripción de bases de datos espacio temporales, esenciales para los estudios que el INH realiza						
Condiciones de Aceptación			Disponibilidad de producto						
Procedimientos de búsqueda oferentes (CM, LP, TD, <3UTM)			TD						
Recomendación de Proveedores			ESRI Chile, S.A.						
Motivo de Recomendación (CM, TD, <3UTM)			Proveedor con certificado de distribución en Chile						
Mecanismos de Evaluación			Especificaciones Técnicas						
Mecanismo de Adjudicación			Especificaciones Técnicas y disponibilidad de producto						
Persona a Cargo Decisión			Luis Zamorano Riquelme						

¿ANEXO? Si  No

(NOTA: Para detalles: Use anexo si espacio no es suficiente)

Descripción en detalle del Requerimiento	Producto / Servicio	Cantidad	Precio Estimado Unitario Neto	Valor Estimado Total por Item Neto				
ArcGis 10.X; que incluye: - Licencia ArcView Concurrente versión 10 - Extensión Spatial Analyst concurrente versión 10 - Extensión 3D Analyst concurrente versión 10 - Extensión Geostatistical Analyst concurrente versión 10	ArcGis 10.X; que incluye: - Licencia ArcView Concurrente versión 10 - Extensión Spatial Analyst concurrente versión 10 - Extensión 3D Analyst concurrente versión 10 - Extensión Geostatistical Analyst concurrente versión 10	1	\$ 8.453.500	\$ 8.453.500				
			IVA	\$ 1.606.165				
ASIG. PPTARIA	SUBT. 29	ITEM / ASIGNAC.	SALDO PPTARIO M\$	V° B° FINANZAS	V° B° ADQUISICIONES	Valor Estimado (Impto. Incl.)	\$	10.059.665.-

*Luis Zamorano Riquelme*  
 Firma Solicitante



*[Signature]*  
 Firma Jefe División/Unidad



14 de febrero 2011

Re: Certificado de Distribución de Esri para ESRI Chile, S.A.

A quien corresponda:

Environmental Systems Research Institute, Inc. (Esri), de Redlands, California, USA, es el desarrollador y fabricante de la familia de productos de software de Esri. Por la presente, certificamos que ESRI Chile, S.A., compañía independiente, es nuestra Distribuidora única autorizada en Chile, Paraguay. ESRI Chile, S.A., está autorizada para demostrar, promover, comercializar, distribuir, instalar, proporcionar formación y soporte a determinados productos de software de Esri y a los materiales con ellos relacionados.

Como nuestra Distribuidora autorizada, ESRI Chile, S.A. está autorizada a designar a terceras personas u organizaciones, de manera no exclusiva, para comercializar, instalar y/o proporcionar formación en la familia de productos de software de Esri en Chile, Paraguay.

Para más información, por favor póngase en contacto con Merrill Lyew de Esri en el número de teléfono (909) 793-2853 o mediante correo electrónico, en la dirección [mlyew@Esri.com](mailto:mlyew@Esri.com).

February 14, 2011

Re: Esri Distributor Certification for ESRI Chile, S.A.

To Whom It May Concern:

Environmental Systems Research Institute, Inc. (Esri), of Redlands, California, USA is the developer and manufacturer of the Esri family of software. We certify that ESRI Chile, S.A., an independent company, is our sole authorized distributor within Chile, Paraguay. ESRI Chile, S.A. is authorized to demonstrate, promote, market, distribute, install, support, and provide instruction for certain Esri software and related materials.

As our authorized distributor, ESRI Chile, S.A. is authorized to appoint other third party persons or organizations on a nonexclusive basis to market, install and/or provide instruction for the Esri family of software within Chile, Paraguay.

For further information, please contact Merrill Lyew at Esri at (909) 793-2853 or by e-mail at [mlyew@Esri.com](mailto:mlyew@Esri.com).

Sincerely,

Juanita C. Taylor  
International Sales Operations Manager  
Environmental Systems Research Institute, Inc. (Esri)

cc: Mary Jo Janke, Manager, International Special Projects  
Kristi Griffin, Manager, International Contracts  
Merrill Lyew, International Country Manager

CALIFORNIA ALL-PURPOSE ACKNOWLEDGMENT

CIVIL CODE § 1180

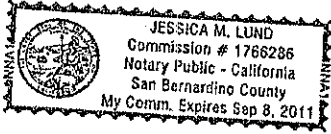
State of California

County of San Bernardino

On February 16, 2011 before me, Jessica M. Lund, Notary Public

personally appeared Juanita C. Taylor

who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature: [Handwritten Signature] Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above

OPTIONAL

Though the information below is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: \_\_\_\_\_

Document Date: \_\_\_\_\_

Number of Pages: \_\_\_\_\_

Signer(s) Other Than Named Above: \_\_\_\_\_

Capacity(ies) Claimed by Signer(s)

Signer's Name: \_\_\_\_\_

Corporate Officer -- Title(s): \_\_\_\_\_

Individual

Partner --  Limited  General

Attorney in Fact

Trustee

Guardian or Conservator

Other: \_\_\_\_\_

Signer Is Representing: \_\_\_\_\_



Signer's Name: \_\_\_\_\_

Corporate Officer -- Title(s): \_\_\_\_\_

Individual

Partner --  Limited  General

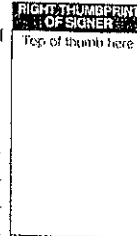
Attorney in Fact

Trustee

Guardian or Conservator

Other: \_\_\_\_\_

Signer Is Representing: \_\_\_\_\_



# State of California

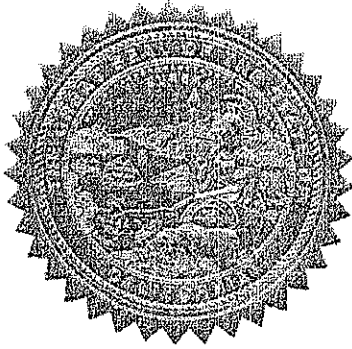
## SECRETARY OF STATE

I, DEBRA BOWEN, Secretary of State of the State of California, hereby certify:

That, James R. Valdez whose name appears on the annexed certificate, was on March 08, 2011, the duly qualified and acting Deputy Clerk of the County of San Bernardino, in said State.

That the seal affixed thereto is the seal of said County; that the signature thereon appears to be the signature of James R. Valdez and that the annexed certificate is in due form and by proper officer.

In Witness Whereof, I execute  
this certificate and affix the  
Great Seal of the State of  
California this 15th  
day of March 2011.



*Debra Bowen*  
Secretary of State



**OFFICE OF THE RECORDER-CLERK**



COUNTY OF SAN BERNARDINO

222 West Hospitality Lane, First Floor • San Bernardino, CA 92415-0022  
www.sbcounty.gov/arc

DENNIS L. DRAEGER  
Assessor-Recorder-County Clerk

STATE OF CALIFORNIA  
County of San Bernardino

DENNIS DRAEGER, County Clerk

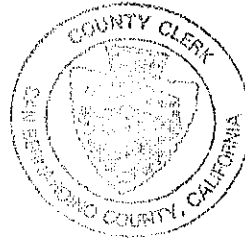
County Clerk of the State of California, in and for the County of San Bernardino,  
does hereby certify that:

JESSICA M. LUND

whose name is subscribed to the certificate of acknowledgment, proof or affidavit of the annexed instrument, and thereon written, was, at the time of taking such acknowledgment, proof or affidavit, a Notary Public in and for the County of San Bernardino, residing therein, commissioned and sworn and duly authorized to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgment of deeds of conveyances for land, tenements or hereditaments in said State; that the impression of the Notary Public seal is not required by law to be filed in the office of the County Clerk; I further certify that my Deputy Clerk has compared the handwriting of such Notary Public as it appears of record in my office under the provisions of Government Code Section 8213, and verily believe that the signature of said Notary Public to said certificate of acknowledgment, proof or affidavit is true and genuine, and further it appears that the annexed document is executed and acknowledged according to the laws of the State of California.

IN WITNESS THEREOF, my Deputy Clerk has hereunto set their hand and affixed the seal of said County Clerk this March 8, 2011.

By: James R. Valdez  
James R. Valdez, Deputy Clerk



Santiago, 13 de Diciembre del 2011  
ECh/P-Nº 2367/2011

Señores  
Instituto Nacional de Hidráulica  
Presente

At.: Sra. Macarena Facuse  
e-mail: [macarenafacuse@inh.cl](mailto:macarenafacuse@inh.cl)

Por la presente:

*Es nuestra intención hacerles llegar la siguiente cotización por los productos detallados a continuación:*

- ✓ **1 Licencia de ArcView concurrente versión 10**
- ✓ **1 Extension Spatial Analyst**
- ✓ **1 Extension 3D Analyst**
- ✓ **1 Extension GeoStatistical Analyst**

*Sin otro particular, saludamos a usted muy atentamente*

Carolina Morales Reyes  
GIS Account Manager  
ESRI Chile S.A.  
[cmorales@esri-chile.com](mailto:cmorales@esri-chile.com)

**1.0 COTIZACION N° 2367**

**1.1) LICENCIAS Y EXTENSIONES DE ARCGIS DESKTOP**

ITEM	DESCRIPCION	CANTIDAD	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
1	Licencia de ArcView concurrente version 10	1	\$ 2.252.500	\$ 2.252.500
2	Extensión Spatial Analyst concurrente version 10	1	\$ 2.067.000	\$ 2.067.000
3	Extensión 3D Analyst concurrente version 10	1	\$ 2.067.000	\$ 2.067.000
4	Extensión GeoStatistical Analyst concurrente version 10	1	\$ 2.067.000	\$ 2.067.000
Neto				\$ 8.453.500
IVA				\$ 1.606.165
<b>TOTAL</b>				<b>\$ 10.059.665</b>

**Definición tipo de licencia ArcGIS Desktop:**

*Single USE: Solo un usuario stand alone puede utilizar la licencia.*

*Concurrente: Licencia que permite que varios usuarios puedan utilizarla, pero no en forma simultánea, generalmente se instala en un servidor.*

**NOTA 1:** La entrega de licencias ArcGIS Desktop a partir de versión 10 son descargables vía internet y se activan en línea con un código único que provee Esri Chile, por lo tanto, no se entregan medios o CD físicos.

**NOTA 2:** Para usuarios de licencias concurrentes, Esri solicita la firma de un contrato por concepto de uso de licencia denominado MLA (se entrega como anexo a esta cotización)

Es importante que el equipo donde será instalada esta licencia cuente con lo siguiente:

1. **Requisitos previos del sistema ArcGIS Desktop version 10**
  - a. Internet Explorer 7 o superior (tener permisos de administrador en el PC, además de permisos para descargar productos del sitio web de ESRI)
  - b. Desinstalar cualquier versión de ArcGIS anterior a 10.0 ya que no son compatibles
  - c. Tener previamente instalado Microsoft .NET Framework 3.5 Service Pack 1
  - d. Tener previamente instalado Service Pack 3 de ArcGIS 10. Por favor, descargarlo e instalarlo desde éste link  
<http://resources.arcgis.com/content/patches-and-service-packs?fa=viewPatch&PID=66&MetalD=1802>
  - e. Más información en  
<http://resources.arcgis.com/content/arcgisdesktop/10.0/arcgis-desktop-system-requirements>
    1. [Sistemas operativos compatibles](#)
    2. [Limitaciones de los sistemas operativos](#)
    3. [Requisitos de hardware](#)
    4. [Requisitos de software](#)
    5. [Requisitos de License Manager](#)
    6. [Requisitos del SDK de desarrollador](#)
  - f. Verificar en  
[http://cyri.systemrequirementslab.com/cyri\\_if/1186/10913](http://cyri.systemrequirementslab.com/cyri_if/1186/10913)  
compatibilidad con 3D Analyst
2. Descargar SP1 <http://resources.arcgis.com/content/patches-and-service-packs?fa=viewPatch&PID=160&MetalD=1685>  
**ArcGIS Desktop (ArcINFO, ArcEditor, ArcView, ArcGIS Edición Eval)**  
[ArcGISDesktop10sp1.msp](#)

**2.0. CONDICIONES COMERCIALES****Plazo de entrega**

- Desde recepción de Orden de Compra y entrega de contrato MLA, 10 días hábiles

**Forma de pago**

- 100% a 30 días desde fecha de facturación

**Garantía**

- ESRI S.A otorga un plazo de garantía de 12 meses

**Validez de la oferta**

- Esta oferta tiene una validez de 10 días.

**Precios**

- Los precios están en \$ Chilenos y son mas IVA

**Recepción de orden de compra**

- Con atención a Carolina Morales R.
- Mail:cmorales@esri-chile.com
- **Datos de la empresa:**

- Razón social : ESRI CHILE S.A.  
- RUT : 76.504.980-6  
- Dirección : Marchant Pereira 201, piso 9, Santiago  
- Teléfono : (56 2) 4819000 - 4819039  
- Fax : (56 2) 4819099

**NOTA:**

**ESTA COTIZACION ANULA TODA COTIZACION ANTERIOR QUE INVOLUCRE LOS MISMOS PRODUCTOS**

ESRI CHILE S.A Marchant Pereira 201, piso 9, Providencia, Santiago de Chile  
Teléfono:(56) 2- 4819000  
Fecha: 13-Diciembre-2011



CONTRATO MARCO DE LICENCIA

Uso Exclusivo del Distribuidor/Esri:
Cust. Name
Cust. #
P.O. #

Esri, 380 New York St., Redlands, CA 92373-6100 USA • TEL 909-793-2853 • FAX 909-793-5953

Número de contrato de Esri: \_\_\_\_\_

El presente Contrato Marco de Licencia (en adelante "Contrato de Licencia") se celebra entre el licenciatario abajo firmante (en adelante "Licenciatario"), Environmental Systems Research Institute, Inc. (en adelante "Esri"), como licenciante del Software, los Datos, los Web Services y la Documentación objeto del presente Contrato de Licencia y el distribuidor abajo firmante (en adelante "Distribuidor"). El Distribuidor queda autorizado por Esri para proporcionar acceso a los Web Services, distribuir actualizaciones y proporcionar asistencia técnica en relación con el Software, los Datos y la Documentación al Licenciatario, así como otros beneficios para el Licenciatario según se describen en la correspondiente y más actualizada póliza de servicios de apoyo del Distribuidor. El Contrato de Licencia consta de (i) la presente hoja de firmas, (ii) las Cláusulas y Condiciones del Contrato Marco de Licencia y (iii) el Anexo 1 mencionado abajo. Las Partes declaran haber leído y comprendido el presente Contrato de Licencia y aceptan quedar vinculadas por las cláusulas y condiciones aplicables a cada Parte.

El presente Contrato de Licencia podrá ser celebrado por las Partes en duplicados de un mismo tenor y a un solo efecto. Todo Contrato de Licencia, modificación, enmienda o página de firmas separada que se haya celebrado constituirá un duplicado si se transmite a través de medios electrónicos, como por ejemplo fax o correo electrónico, y si refleja la firma del documento por cualquiera de las Partes. Los duplicados serán válidos y vinculantes incluso aunque no se entregue un documento original en papel con la firma original de cada una de las Partes.

El presente Contrato de Licencia constituye el acuerdo único y completo entre las Partes en lo que respecta al objeto establecido en el mismo y deja sin efectos todos los contratos, acuerdos y arreglos anteriores entre las Partes en relación con el objeto del presente junto con cualquier condición de la orden de compra del Licenciatario. Cualquier modificación o enmienda del presente Contrato de Licencia deberá realizarse por escrito y ser firmada por un representante autorizado de cada una de las Partes.

EN FE DE LO CUAL, las Partes acuerdan que el presente Contrato de Licencia se celebre y surta plenos efectos desde la última fecha abajo escrita.

(Licenciatario)
Por:
Firma autorizada
Nombre (usar letras de imprenta):
Cargo:
Fecha:

(Distribuidor)
Por:
Firma autorizada
Nombre (usar letras de imprenta):
Cargo:
Fecha:

ENVIRONMENTAL SYSTEMS
RESEARCH INSTITUTE, INC.
(Esri)
Por:
Firma autorizada
Nombre (usar letras de imprenta):
Cargo:
Fecha:

**Información de contacto del Licenciatario**

Contacto: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad, estado, código postal: \_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Número de fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Cláusulas y Condiciones del Contrato General de Licencia E201  
Anexo 1 de Esri E300